

THE WELFARER



OFFICIAL JOURNAL OF THE AUSTRALIAN-GERMAN WELFARE SOCIETY SYDNEY

Ausgabe Dezember 2016 - Februar 2017

Adventsstimmung

In dieser Ausgabe:



GRUSSWORT	2
NEUES AUS UNSEREM OFFICE IN STRATHFIELD	3
AGM PROXY & NOMINATION FORM	4
ERLEBNISBERICHTE & PHOTOS UNSERER GRUPPEN	5 - 7
DAS AKTUELLE VERANSTALTUNGS PROGRAMM	8 & 9
AKTUELLER FINANZBERICHT 2015/2016	10 - 15
ANZEIGEN	16 - 19
WIR ÜBER UNS	20

Weihnachtslichter

Hell und wärmend all die Weihnachtslichter
und die fröhlich staunenden Kindergesichter.
Bald ist es wieder soweit,
zauberhafte Weihnachtszeit.

Monika Minder

Grusswort

Liebe Mitglieder,

wie Sie vielleicht bereits mitbekommen haben, fand die diesjährige Deutsche Film Fest Premiere erst am 15. November 2016 und damit später als die vorjährige statt. Gezeigt wurde „Goodbye Berlin“ von Fatih Akin, einem bekannten türkischstämmigen Filmregisseur, Drehbuchautor, Darsteller und Produzent, der internationale Bekanntheit durch seinen Film „Gegen die Wand“ erlangt hat. Für diesen sehr erfolgreichen Film hat Fatih Akin gleich mehrere Auszeichnungen erhalten: Den Goldenen Bären, den deutschen Filmpreis und den Europäischen Filmpreis.

Die Premiere fand wieder im Palace Cinema in Leichhardt statt. Der schweizerische Film, der im Verlauf des Filmfestivals gezeigt werden wird, ist eine neue Version von Heidi. Für mich persönlich war Heidi der erste Film, den ich vor vielen vielen Jahren in der Schweiz gesehen habe. Erinnern Sie sich an den ersten Film, den Sie gesehen haben?

Am 16. Oktober 2016 fand das 150. Jubiläum der Martin Luther Kirche in Sydney statt. Leider konnte ich nicht daran teilnehmen, da am selben Tag ebenfalls der Wellness Walk für das Schizophrenia Fellowship stattfand und ich im Vorstand dieser Gemeinschaft bin. Der Wellness Walk startete am Government House gegenüber der Harbour Bridge und führte wieder zurück. Hingegen konnten mein Ehemann und die Vize Präsidentin der AGW Christa Dale an dem Gottesdienst in der Martin Luther Kirche teilnehmen. Sie beide berichteten mir, dass es sich um einen sehr schönen Gottesdienst gehandelt habe.

Ich habe in der Neuen Woche den Artikel über den Ausflug nach Bowral gelesen. Die Fotos sahen wundervoll aus. Anfang Oktober war ich in Queenstown, Neuseeland für eine Konferenz. Dort haben die Bäume und Blumen auch wunderschön geblüht. So etwas haben wir in Sydney natürlich nicht. Dafür bleiben wir allerdings auch verschont von kalten kalten Wintern, Schnee und Nebel.

Kürzlich haben wir an der Doktorandenfeier unseres ältesten Sohnes an der Sydney Universität teilgenommen. Dabei handelte es sich um eine sehr ergreifende und insgesamt großartige Feier, die wir sehr genossen haben. Und nun haben wir auch einen Doktor im Hause.

Ich freue mich, Sie auf den Weihnachtsfeiern sowohl im Concordia Club in Tempe, im Deutschen Club in Kembla Grange/Wollongong als auch auf der Jahreshauptversammlung in Strathfield zu sehen.

Viele Grüße,

Sonja Schweizer



Neues aus unserem Büro

Liebe Mitglieder und Freunde der AGWS

Herzlich willkommen zur neuen Ausgabe des Welfarer.

Schon wieder steht die Weihnachtszeit vor der Tür und mit ihr viele Festivitäten, verbunden mit gutem Essen, besinnlichen Geschichten und Liedern sowie dem gemütlichen Zusammensein mit Freunden und Familie. Schon jetzt wünsche ich uns allen ein friedvolles Fest, eine erholsame Sommerpause und Ihnen alles Gute für das bevorstehende Jahr 2017.

Bevor wir uns aber in die wohlverdienten Ferien verabschieden, geht es auch beim Hilfsverein noch einmal recht turbulent zu.

Da wären zum Einen die vielen großen und kleinen Weihnachtstfeiern in Tempe, Wollongong, Cabramatta und Strathfield als auch die **Jahreshauptversammlung am Montag, 12. Dezember um 10 Uhr**, die ebenfalls in Strathfield stattfinden wird.

Ich lade Sie an dieser Stelle ganz herzlich ein, an den einzelnen Veranstaltungen teilzunehmen.

Besonders erwähnen möchte ich, dass in diesem Jahr drei unserer Mitglieder mit der AGWS Ehrennadel ausgezeichnet werden.

Der Hilfsverein möchte sich auf diesem Wege bei Judith Klaus, langjährige Gruppenleiterin der Cabramatta-Gruppe und ehemaliges Vorstandsmitglied, sowie Marianne & Tony Moore von der Wollongong-Gruppe, für deren unermüdlichen Einsatz zum Wohle der AGWS bedanken.

Sein Sie dabei, wenn am 1. Dezember in Tempe die Ehrung durch Herrn Genralkonsul Freischlager und der Präsidentin des Hilfsvereins Frau Sonja Schweizer vorgenommen wird.



Bleiben Sie außerdem auf dem neuesten Stand und besuchen Sie die Generalversammlung. Wie in jedem Jahr wird an diesem Tag ein neuer Vorstand gewählt und der Finanzbericht des vergangenen Jahres vorgestellt. Diesmal wird aber auch über die Erstellung einer neuen Konstitution gesprochen werden müssen, zu der uns der Gesetzgeber verpflichtet hat.

Also dann bis demnächst.

Herzlichst, Silke Giesler

Die AGWS macht Sommerpause !
In der Zeit vom 20. Dezember 2016 bis
20. Januar 2017 finden keine Gruppen-
treffen statt. Auch das Büro ist in dieser
Zeit nicht besetzt.

Bitte schon jetzt in Ihrem Kalender
vormerken!



AGM Forms



Appointment of Proxy AGM 2016 / 2017 to be held on Monday, 12 December 2016

I, _____

of _____

being a member of the Australian-German Welfare Society Inc. hereby appoint: _____

of _____

or failing her/him, the chairperson of the meeting as my Proxy to vote for me on my behalf at the Society's AGM to be held on Monday, 12 December 2016 and at any adjournment of that meeting.

Member's Name in block letters: _____

Member's Signature: _____ Date: _____

Membership Number: _____

Duly completed proxy forms must be received at the Society's office in Strathfield no later than 5 pm on Friday, 25 November 2016 for them to be valid.



Nomination to serve as Office Bearer or Committee Member 2016 / 2017

Member nominated: _____

Address: _____

Position for which member is being nominated: _____

Proposer's Name: _____

Membership Number of proposer: _____

Signature: _____

Date: _____

Berichte & Photos unserer Gruppen

Ein Tulpenmeer im Frühling und Tee mit Alice und dem verrückten Hutmacher

Sydney - Rote, gelbe, lila und weiße Tulpen soweit das Auge reicht: Das war im australischen Frühjahr in Bowral zu sehen. Diese Gelegenheit nutzte auch der deutsch-australische Hilfsverein (AGWS) Sydney und organisierte einen Ausflug zu dem bekannten jährlichen Tulpenfest in Bowral, NSW. Am Montag, den 19. September, besuchten 23 AGWS-Mitglieder gemeinsam mit Geschäftsführerin Silke Giesler mit dem Bus die prächtige Blumenshow in dem Ort, der etwa 110 Kilometer südlich von Sydney liegt. Es war ein etwas kühlerer Tag. Aufgrund seiner Lage herrschten in Bowral 15 Grad während es in Sydney schon frühlinghaft warm war. Außer der AGWS-Gruppe waren noch viele andere Gruppen von Vereinen aus Sydney und Umgebung angereist, um die Blumenpracht zu bewundern. So hatte die Tulpenschau in Corbett Gardens in der Bendooley Street, die vom 13. - 25. September ausgerichtet wurde, recht viel Zuspruch und war folgedessen wieder einmal sehr erfolgreich. Sie ist eine der größten Blumenveranstaltungen in ganz Australien und fand dieses Jahr zum 56. Mal statt. Das Motto der diesjährigen Show lautete „Discover Alice’s Wonderland“ und so stand das Programm unter diesem Thema und auch die Blumenbeete waren inspiriert von Lewis Carroll’s Kinderbuch angelegt worden. Es gab unter anderem eine Straßenparade, Marktstände und eine „Teeparty des verrückten Hutmachers“ („Mad Hatter’s Tea Party“).

Im Anschluss an den Besuch beim Tulpenfest fand sich die AGWS-Gruppe im Hotel Royal zu einem leckeren Mittagessen ein. Alle Mitglieder hatten sich allerhand zu erzählen und amüsierten sich gut. Sie waren sich einig, dass Geschäftsführerin Silke Giesler wieder alles ausgezeichnet organisiert hatte. Am späten Nachmittag reisten sie nach einem gelungenen Tag frohgemut zurück nach Sydney.

Dieter Kuhlmann / DNW



Berichte & Photos unserer Gruppen

Cabramatta

Es ist schon wieder so weit und das Weihnachtsfest steht vor der Tür. Wo ist bloß die Zeit geblieben? Ich finde, je älter man wird, desto schneller vergeht sie.

Leider habe nun auch ich die Jahre erreicht, in denen ich den "Fahrer-Test" machen muß.

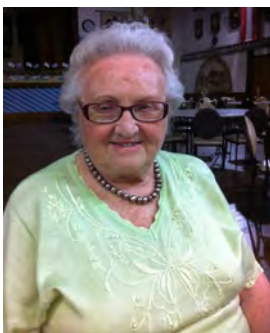
Unsere reiselustigen Irene & Albin sind nach ihrer "Deutschland-Tournee" wieder gut in Cabramatta gelandet und ich glaube, es hat ihnen gut gefallen. Auch wenn es im Alter deutlich anstrengender ist als in jungen Jahren, haben die beiden den langen Flug auf sich genommen und vorort viele Städte (u.a. Dresden, Nürnberg, Hamburg, München, ...) per Bus bereist. Nun sind die "Carpet Bowler" jedenfalls wieder vollständig (siehe Photo).

Wilma kommt leider nur noch alle zwei Wochen vobei, da sie wieder einen Herzanfall und Wasser in der Lunge hatte. Ihr Mann leidet außerdem an Alzheimer und muss daher nun im Nursing Home leben.

In diesem Jahr müssen wir wohl etwas weiter zur Weihnachtsfeier am 1. Dezember fahren. Zum Glück bekomme ich einen Lift von Doris, denn die vielen Stufen in Tempe am Bahnhof würde ich nicht schaffen, da ich beim Laufen sehr schlecht Luft bekomme.

Nun wünsche ich auch im Namen meiner Gruppe allen Mitgliedern der Welfare ein frohes Weihnachtsfest und viel Glück und Gesundheit für das Jahr 2017.

Viele herzliche Grüße von Judith Klaus



Bitte unbedingt notieren:

Im Zeitraum vom 14/12/2016 bis 20/01/2017 finden in Cabramatta keine Gruppentreffen statt.

Die erste Zusammenkunft nach der Sommerpause ist am Dienstag, 24. Januar 2017.

Berichte & Photos unserer Gruppen

Ein kleiner Rückblick in Bildern auf das Jahr 2016



Das aktuelle Veranstaltungsprogramm

Do, 01. Dez. **AGWS Weihnachtsfeier**
10.30 - 15Uhr, Concordia Club Tempe



Mo, 05. Dez. **Wir backen Plätzchen und/oder basteln**
Getroffen wird sich wie immer ab 9.30 Uhr.
Nach der morgendlichen Kaffeerunde beginnen wir mit den Aktivitäten.

Do, 08. Dez. **Weihnachtsfeier der Wollongong-Gruppe**
Getroffen wird sich im AGA Club, Kembla Grange.
Die Feier beginnt um 11 Uhr.

Mo, 12. Dez. **AGM -Jahreshauptversammlung -**
Beginn ist um 10 Uhr.
Im Anschluß an die Veranstaltung gibt es noch ein gemütliches Beisammensein.

Di, 13. Dez. **Weihnachtsfeier der Cabramatta-Gruppe**
Begonnen wird um 10 Uhr.

Mo, 19. Dez. **Weihnachtsfeier der Strathfield-Gruppe**
Los geht es um 10 Uhr mit einem "Adventstee".
Wir hören Weihnachtsgeschichten und -lieder und essen anschließend
noch gemeinsam zu Mittag.
Unkosten: \$10
Anmeldungen werden bis 12. Dezember entgegengenommen.

20. Dezember 2016 - 20. Januar 2017 Sommerpause !

Mo, 23. Januar **Kaffeeklatsch**
Gemütliches Beisammensein bei Kaffee & Kuchen.
Getroffen wird sich ab 9.30 Uhr.
Nach der Sommerpause gibt es sicher viel zu erzählen.



Das aktuelle Veranstaltungsprogramm

Mo, 30. Januar

Filmvormittag

Filmstart ist um 10.15 Uhr. Um pünktliches Erscheinen wird gebeten.
Kaffee & Kuchen gibt's natürlich auch.



Mo, 06. Februar

Ausflug zum "Mary MacKillop Place" (noch nicht bestätigt)

Mit dem Bus geht um 8.45 Uhr es nach North Sydney.
Treffpunkt ist wie immer In Strathfield am Bahnhof.
Vorort nehmen wir an einer Führung teil.
Anmeldeschluss ist der 30. Januar.



Mo, 13. Februar

Spielevormittag mit Trivia, Bingo & Charade

Getroffen wird sich ab 9.30 Uhr zu Kaffee & Kuchen.
Danach wollen wir gemeinsam raten, kniffeln und spielen.

Mo, 20. Februar

Bowling (noch nicht bestätigt)

Wir treffen uns an diesem Morgen um 10.15 Uhr im Concord Bowling Club,
(Clermont Avenue) zum gemeinsamen Lawn Bowling.
Bitte unbedingt bis zum 13. Februar anmelden.

Mo, 27. Februar

Rosenmontag

Wir feiern Fasching, Fastnacht, Karneval.
Es wird gesungen, geschunkelt und gelacht.
Die lustigste Verkleidung wird prämiert und es gibt
einen "lucky door prize" zu gewinnen.
Das närrische Volk versammelt sich um 10 Uhr.



Mo, 06. März

Fertigstellung des neuen Welfarer

Los geht's wie immer um 10 Uhr.
Um fleißige Mithilfe wird gebeten. Für Kaffee und Kuchen ist gesorgt!





**INDEPENDENT AUDITOR'S REPORT
TO THE MEMBERS OF AUSTRALIAN GERMAN WELFARE SOCIETY INCORPORATED
ABN 24 050 763 707**

Scope

We have audited the accompanying financial report, being a special purpose financial report, of Australian German Welfare Society Incorporated, which comprises the Committee's report and Balance Sheet as at 30 June 2016, Income and Expenditure Statement for the year then ended, notes comprising a summary of significant accounting policies and other explanatory information, and the statement by members of the committee.

Committee's Responsibility for the Financial Report

The committee are responsible for the preparation of the financial report and have determined that the accounting policies described in Note 1 to the financial report are appropriate to meet the requirements of the Associations Incorporation Act of NSW and are appropriate to meet the needs of the members. The committee's responsibility also includes such internal control as the directors determine is necessary to enable the preparation of a financial report that is free from material misstatement, whether due to fraud or error.

Auditor's Responsibility

Our responsibility is to express an opinion on the financial report based on our audit. We have conducted our audit in accordance with Australian Auditing Standards. Those standards require that we comply with relevant ethical requirements relating to audit engagements and plan and perform the audit to obtain reasonable assurance whether the financial report is free from material misstatement.

An audit involves performing procedures to obtain audit evidence about the amounts and disclosures in the financial report. The procedures selected depend on the auditor's judgement, including the assessment of the risks of material misstatement of the financial report, whether due to fraud or error. In making those risk assessments, the auditor considers internal control relevant to the entity's preparation and fair presentation of the financial report that gives a true and fair view in order to design audit procedures that are appropriate in the circumstances, but not for the purpose of expressing an opinion on the effectiveness of the entity's internal control. An audit also includes evaluating the appropriateness of accounting policies used and the reasonableness of accounting estimates made by the committee, as well as evaluating the overall presentation of the financial report.

We believe that the audit evidence we have obtained is sufficient and appropriate to provide a basis for our audit opinion.

Audit Opinion

In our opinion, the financial report presents fairly, in all material respects, the financial position of Australian German Welfare Society Incorporated as at 30 June 2016 and its financial performance for the year then ended in accordance with the accounting policies described in Note 1 to the financial statements.

Basis of Accounting

Without modifying our opinion, we draw attention to Note 1 to the financial report, which describes the basis of accounting. The financial report has been prepared for distribution to members for the purpose of fulfilling the committees' financial reporting requirements under the Associations Incorporation Act of NSW. As a result, the financial report may not be suitable for another purpose.

A handwritten signature in blue ink, appearing to read "Felsers".

FELSERS
Chartered Accountants

A handwritten signature in blue ink, appearing to read "Michael J. Kersch".

Michael J. Kersch
Partner

Sydney, 18 September 2016

Das aktuelle Veranstaltungsprogramm

AUSTRALIAN GERMAN WELFARE SOCIETY
ABN 24 050 763 707

INCOME & EXPENDITURE STATEMENT FOR THE YEAR ENDED 30 JUNE 2016

	Note	2016 \$	2015 \$
INCOME			
Welfare			
Welfarer advertising		420	850
Members outing		155	2,468
German pension		825	1,865
Interest received		2,944	5,465
Sales of goods		415	990
Subscriptions from members		3,345	3,300
Sundry income		142	30
		<u>8,246</u>	<u>14,968</u>
Property			
Rent		32,849	32,683
		<u>32,849</u>	<u>32,683</u>
Fundraising			
Ticket sales		9,430	8,315
Silent auction and donations		7,907	6,643
Less: Transfer to Relief Fund - donations and fundraising		(4,155)	(2,270)
		<u>13,182</u>	<u>12,688</u>
TOTAL INCOME	3	<u>54,277</u>	<u>60,339</u>

The accompanying notes form part of this financial report.

Finanzreport 2015/2016

AUSTRALIAN GERMAN WELFARE SOCIETY INCORPORATED
ABN 24 050 763 707

INCOME AND EXPENDITURE STATEMENT FOR THE YEAR ENDED 30 JUNE 2016

	Note	2016 \$	2015 \$
EXPENSES			
Welfare			
Advertising		3,959	4,044
Audit fee		1,318	1,232
Bank fees		-	60
Council charges		630	745
Depreciation		4,588	3,968
Electricity, water and gas		5,381	5,650
Employee's wages and benefits		34,295	24,901
General and travel expenses		5,062	5,129
Insurance		4,006	6,326
Members outing and functions		150	882
Postage		830	548
Printing and stationery		2,927	3,096
Telephone		1,924	827
		<u>65,070</u>	<u>57,408</u>
Property			
Repairs and maintenance		2,253	1,389
		<u>2,253</u>	<u>1,389</u>
Fundraising			
Annual ball - dinner		2,166	-
Christmas party, weekly social function and outings		4,864	4,495
		<u>7,030</u>	<u>4,495</u>
NET ASSETS			
TOTAL EXPENSES		<u>74,353</u>	<u>63,292</u>
(DEFICIT) / SURPLUS FROM ORDINARY ACTIVITIES	9	(20,076)	(2,953)
RETAINED SURPLUS AT THE BEGINNING OF THE FINANCIAL YEAR		35,731	38,684
RETAINED SURPLUS AT THE END OF THE FINANCIAL YEAR		<u>15,655</u>	<u>35,731</u>

The accompanying notes form part of this financial report.

Finanzreport 2015/2016

AUSTRALIAN GERMAN WELFARE SOCIETY INCORPORATED
ABN 24 050 763 707

BALANCE SHEET AS AT 30 JUNE 2016

	Note	2016 \$	2015 \$
CURRENT ASSETS			
Cash	5	170,632	182,328
Accounts receivable	6	450	315
TOTAL CURRENT ASSETS		<u>171,082</u>	<u>182,643</u>
NON-CURRENT ASSETS			
Property, plant and equipment	7	186,654	185,043
TOTAL NON-CURRENT ASSETS		<u>186,654</u>	<u>185,043</u>
TOTAL ASSETS		<u>357,736</u>	<u>367,686</u>
CURRENT LIABILITIES			
Accounts payable	8	9,000	3,319
Amount due to / (from) AGWS Relief Fund	4	6,715	2,270
TOTAL CURRENT LIABILITIES		<u>15,715</u>	<u>5,589</u>
TOTAL LIABILITIES		<u>15,715</u>	<u>5,589</u>
NET ASSETS		<u>342,021</u>	<u>362,097</u>
MEMBERS' FUNDS			
Bequest reserve	1(c)	326,366	326,366
Retained surplus	9	15,655	35,731
TOTAL ACCUMULATED FUNDS		<u>342,021</u>	<u>362,097</u>

The accompanying notes form part of this financial report.

Finanzreport 2015/2016

AUSTRALIAN GERMAN WELFARE SOCIETY INCORPORATED
ABN 24 050 763 707

NOTES TO THE FINANCIAL STATEMENTS FOR THE YEAR ENDED 30 JUNE 2016

	2016 \$	2015 \$
2. OPERATING SURPLUS		
The operating surplus has been determined after:		
(a) Crediting as income:		
Interest received from banks	2,944	5,465
(b) Charging as expense		
Movements in provisions:		
Depreciation of non-current assets:		
Property, plant and equipment	4,588	3,968
3. OPERATING REVENUE		
Welfare revenue	8,246	14,968
Property revenue	32,849	32,683
Fundraising revenue	13,182	12,688
	<u>54,277</u>	<u>60,339</u>
4. AMOUNT DUE TO / (FROM) AGWS RELIEF FUND		
Donation received on behalf of Relief Fund	6,715	2,270
	<u>6,715</u>	<u>2,270</u>
5. CASH		
Cash on hand	8	115
Cash at bank - property	624	6,748
Term deposit	170,000	175,465
	<u>170,632</u>	<u>182,328</u>

Finanzreport 2015/2016

AUSTRALIAN GERMAN WELFARE SOCIETY INCORPORATED
ABN 24 050 763 707

NOTES TO THE FINANCIAL STATEMENTS FOR THE YEAR ENDED 30 JUNE 2016

	2016 \$	2015 \$
6. ACCOUNTS RECEIVABLE		
Trade receivable	450	315
	<u>450</u>	<u>315</u>
7. PROPERTY, PLANT & EQUIPMENT		
Freehold land, at cost	<u>101,012</u>	<u>101,012</u>
Buildings	128,514	128,514
Less: Accumulated depreciation	<u>(52,855)</u>	<u>(49,642)</u>
	<u>75,659</u>	<u>78,872</u>
Office equipment - at cost	27,970	27,970
Less: Accumulated depreciation	<u>(27,970)</u>	<u>(27,970)</u>
	<u>-</u>	<u>-</u>
Furniture & fittings - at cost	24,078	17,879
Less: Accumulated depreciation	<u>(14,095)</u>	<u>(12,720)</u>
	<u>9,983</u>	<u>5,159</u>
	<u>186,654</u>	<u>185,043</u>
8. ACCOUNTS PAYABLE		
Trade creditor	6,694	382
Deposits refundable	1,270	1,820
Accruals	476	927
Income in advance	560	190
	<u>9,000</u>	<u>3,319</u>
9. RETAINED SURPLUS		
Retained surplus at the beginning of the financial year	35,731	38,684
Net (deficit) / surplus attributable to members of the company	<u>(20,076)</u>	<u>(2,953)</u>
	15,655	35,731
Bequest received during the year transferred to reserve	-	-
Retained surplus at the end of the financial year	<u>15,655</u>	<u>35,731</u>

Die Anzeigenseite



Spendenliste

Ein herzliches Dankeschön an alle, die durch ihre Spende die Arbeit des Hilfsvereins unterstützen.

W. Winkler \$55 E. Maurer \$40 Ch. Prinz \$10 Anonym \$ 180 V. Pfuhl \$5
M. Gyenes \$10 I. Juettner 430 H-P Abel \$100 Anonym \$25 B. Robinson \$20
H & H Merten \$50 S. Stimming \$50 L. Grunwald \$30 H. Bernhardt \$90

Allen unseren kranken Mitgliedern
wünschen wir auf diesem Wege
eine schnelle Genesung.
“Kopf hoch”!



**Wir gratulieren all unseren Mitgliedern,
die in den vergangenen Monaten Geburtstag
gefeiert haben und wünschen ihnen für
das neue Lebensjahr alles erdenklich Gute.
Bleiben Sie gesund und munter!
Ihre AGWS**



“Wenn die Sonne des Lebens untergegangen ist,
leuchten die Sterne der Erinnerung”.

Helga Schmitt

Hanna Gronau

Anneliese Reum

**Wir trauern um unsere verstorbenen Mitglieder & Freunde
und sprechen ihren Familien unser Beileid aus.**

Die Anzeigenseite

Erfahren Sie jeden Dienstag das Neueste aus Deutschland, der Schweiz, Österreich und der deutschsprachigen Gemeinschaft in Australien mit:

Die neue
Woche
in Australien

Australia's only German Language Newspaper

Mehr Auskünfte unter:
PO Box 1032, Randwick NSW 2031
Tel.: 045 1790 403, Email: neuewoche@tpg.com.au

Deutschsprachige Katholische Gemeinde Sydney

St. Christophorus

Kirche & Gemeindezentrum: 112 Edwin Street North, Croydon NSW 2132
Sonntagsmesse um 9.00 Uhr

St. Raphael

Kirche & Gemeindezentrum: 136 Reservoir Road, Blacktown NSW 2148
Sonntagsmesse um 11 Uhr

Über unser vielfältiges Angebot informiert Sie unser Gemeindebrief "KIRCHE DOWN UNDER"
Kontaktieren Sie unser Büro, wenn Sie den Gemeindebrief regelmäßig zugeschickt bekommen möchten.

Connie Griebe Tel. (02) 9716 9021 oder 0404 104 231, E-mail: mail@dkg-sydney.com
www.dkg-sydney.com

Deutsche Evangelisch-Lutherische Kirche, Sydney

Martin Luther-Kirche

90 Goulburn Street, Sydney
Gottesdienst: Sonntags 11.00 Uhr

Gnadenfrei Kirche

10 Gurney Road, Chester Hill
Gottesdienst: Sonntags 8.30 Uhr

Postanschrift:

Pastorin Andrea Pistor & Pastor Thomas Dietl
25 Lancaster Avenue, St Ives NSW 2075
Tel: (02) 7900 5798, Mobile: 0450 046 510, E-mail: pastor@kirche-sydney.org.au
www.kirche-sydney.org.au

Die Anzeigenseite



Our Australian Lawyers and foreign law consultants from Germany and Switzerland Are specialised in inheritance claims, estate planning, will drafting and probate applications in Australia and overseas.

Australische Rechtsanwälte und Juristen aus Deutschland und der Schweiz, die sich auf Beratung im Erbrecht, insbesondere in Hinblick auf Erstellung von Testamenten, Erbscheinanträgen und Geltendmachung von pflichtansprüchen in Australien und Übersee spezialisiert haben.

For further information, please contact Norbert Schweizer or Michael Kobras.

Schweizer Kobras
Lawyers & Notaries
Level 5, 23-25 O'Connell Street, Sydney NSW 2000
Phone: + 61 2 9223 9399, Fax: + 61 2 9223 4729
E-mail: mail@schweizer.com.au
Internet: www.schweizer.com.au
All mail to be send to: PO Box H283, Australia Square NSW 1215

THE GERMAN-AUSTRIAN CLUB

Presents - for information to members and their guests



73-75 Curtin Street, Cabramatta

BLACK FORREST RESTAURANT

German-Austrian Cuisine
A-La Carte Dinner
Catering for all occasions

FRUEHSHOPPEN

Every last Sunday of the month

Tuesdays from 9am -12noon Seniors
Thursday to Saturday from 5.30pm -10pm
Sunday from noon to 8pm

For bookings Phone: 927807724 E-mail: gasclub@tpg.com.au

Die Anzeigenseite



AGA CLUB GERMANIA LTD ABN 15 000 986 407 *German Club Wollongong*

636A Northcliffe Drive, Kembla Grange NSW 2506 • Phone: 02 4271 5011 • Fax: 02 4271 5884
www.germanclub.net.au Email: germanclub@netspace.net.au

WEIHNACHTEN STEHT BALD VOR DER TÜR!

Das ideale Geschenk für
Freunde, Kinder & Enkelkinder.

Ein Koch oder Backbuch von Dr. Oetker
In Englisch oder auch in Deutsch

DEUTSCHE TITELS \$30.00 EACH
(Plus postage \$10.00 per book)

- * Deutsche Küche "die Klassiker" (160 Seiten)
- * Schulkochbuch (280 Seiten)
- * Backen macht Freude (320 Seiten)
- * Blechkuchen von A – Z (320 Seiten)
- * Schulkochbuch '1960 Reprint' (368 Seiten)
- * 1000 Partyrezepte (576 Seiten)
- * 1000 Landfrauenrezepte (640 Seiten)
- * 1000 Die Besten Backrezepte (800 Seiten)

ENGLISH TITLES \$30.00 EACH
(Plus postage \$10.00 per book)

- * Modern German Cooking (160 Pages)
- * German Cooking Today (320 Pages)

(We are members of German-Australian Welfare in Melbourne, hon. member of German Club Tivoli and past president of Alemannia Richmond Soccer Club).

Please call: Breha Industries Ph.: 03 9562 6277, Fax: 03 9562 6163
27 Treforest Drive, Clayton Vic 3168. Email: eddy.breha@yahoo.com.au
(Payment by cheque or direct deposit).
Please add \$10.00 per book for postage to anywhere in Australia.



We are an Australian owned family company caring for the needs and traditions of the German speaking Community.

We offer a personal and dignified service at an affordable price. Arrangements can be made at our office or in your home.

Special Rates apply for members of the Australian German Welfare Society.

9747 4000
143 Liverpool Road
Burwood NSW 2134

All suburbs

24 hours

7 days

AUSTRALIAN - GERMAN WELFARE SOCIETY

1 A Leicester Avenue, Strathfield NSW 2135
Telefon (02) 9746 6274
E-mail: agwssyd@bigpond.com
www.agwssydney.org.au

Unsere Bürozeiten: MO, Di & DO 10.00 - 14.00 Uhr

Unsere Gruppentreffen:

Cabramatta

Tag/Uhrzeit: Jeden Dienstag von 9.30-12.00 Uhr

Adresse: Deutsch-Österreichischer Club, 73 - 75 Curtin Street, Cabramatta

Gruppenleiterin: Judith Klaus

Strathfield

Tag/Uhrzeit: Montags 9.30-12.00 Uhr

Adresse: AGWS, 1A Leicester Av., Strathfield

Kontaktperson: Silke Giesler

Wollongong

Tag/Uhrzeit: Immer am 2. Freitag eines Monats von 10.00 -12.00 Uhr

Adresse: AGA Klub, 636A Northcliffe Drive, Kembla Grange

Gruppenleiterin: Evelin Jakus



The
Welfarer

Australian-German Welfare Society Inc.
1A Leicester Avenue
Strathfield NSW 2135
(02) 97466274
Email: agwssyd@bigpond.com
www.agwssydney.org.au

**SURFACE
MAIL**

**POSTAGE
PAID
AUSTRALIA**

Registered by Australia
Post

